

VEREIN
DEUTSCHER
INGENIEURE

Reinraumtechnik
Betrieb von Reinräumen

Cleanroom technology
Cleanroom operation

VDI 2083

Blatt 5.1 / Part 5.1

Ausg. deutsch/englisch
Issue German/English

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

The German version of this guideline shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.



Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung	2	Preliminary note	2
Einleitung	2	Introduction	2
1 Anwendungsbereich	2	1 Scope	2
2 Normative Verweise	4	2 Normative references	4
3 Begriffe	4	3 Terms and definitions	4
4 Festlegung betrieblicher Systeme	5	4 Specification of operational systems	5
5 Reinraumbekleidung	16	5 Cleanroom clothing	16
6 Personal	21	6 Personnel	21
7 Stationäre Systeme	27	7 Stationary systems	27
8 Mobile Systeme und Materialien	42	8 Mobile systems and materials	43
9 Reinigung in Reinräumen	48	9 Cleaning in cleanrooms	48
Anhang A Definition von Prozessanforderungen (Beispiel)	56	Annex A Definition of process requirements (Example)	57
Anhang B Schritte zur Auswahl der Reinraumbekleidung	59	Annex B Steps for selecting cleanroom clothing	59
Anhang C Empfehlungen zur Spezifikation der Reinraumbekleidung in Abhängigkeit von der angestrebten partikulären Reinheitsklasse (ausgenommen mikro- biologisch überwachte Bereiche)	68	Annex C Recommendations for specifying cleanroom clothing for a desired particulate air cleanliness class (excluding microbiologically monitored environments)	69
Anhang D Empfehlungen zur Spezifikation der Reinraumbekleidung in Abhängigkeit von der angestrebten Reinheitsklasse/ Hygiene (mikrobiologisch überwachte Bereiche)	70	Annex D Recommendations for specifying cleanroom clothing for a desired air cleanliness class/hygiene (microbiologically monitored environments)	71
Anhang E Beispiel für einen Schleusenprozess.	72	Annex E Example of airlock process	72
Anhang F Anforderungen an die Desinfektion von Sterilräumen und aseptischen Bereichen	74	Annex F Requirements regarding the disinfection of sterile rooms and aseptic environments	74
Anhang G Schema der Personalqualifizierung	82	Annex G Personnel qualification scheme	82
Anhang H Verbrauchsgüter	82	Annex H Consumables	83
Anhang I Thermische Behaglichkeit in Rein- räumen – empfohlene Behaglich- keitsparameter	90	Annex I Thermal comfort in cleanrooms – Recommended parameters for comfort	90
Schrifttum.	94	Bibliography	94

VDI-Gesellschaft Technische Gebäudeausrüstung

VDI-Handbuch Technische Gebäudeausrüstung, Band 2: Raumluftechnik